

УЧЕБНИКИ В СИСТЕМЕ РУССКОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: СОЦИОКУЛЬТУРНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ РОССИИ СО СТРАНАМИ СНГ И БАЛТИИ

Учебники — один из показателей обеспеченности учебного процесса и необходимое условие его организации. Но учебник, учебное пособие имеют важнейшее значение для становления личности. Не только знания, информация, но и ценности, нормы, культурные коды усваиваются детьми, подростками из учебных книг.



Нина Селивёрстова,
кандидат
социологических
наук, доцент
кафедры социологии
Московского
гуманитарного
университета

«Культурную окраску» имеют даже учебники по математике для начальной школы, в которых условия задач содержат гендерные стереотипы занятий девочек и мальчиков. Что касается учебников по литературе, истории, то они более или менее последовательно формируют представления школьников о Родине, о своей нации, её взаимодействии с другими нациями и этносами и т.д. И поэтому помимо общедидактических к учебникам по истории эксперты предъявляют специфические требования: «...наличие основного текста, построенного на основе авторской концепции курса, которая не должна противоречить общим целям исторического образования и, конечно, национальным российским ценностям и приоритетам образования в целом... чёткое представление автора о концептуальной принадлежности учебной книги тому или иному методологическому направлению (например, государственно-патриотическому, гражданско-патриотическому, либеральному и др.)...»¹ Аналогичные требования предъявляются к учебникам по истории и в других обществах. Проблема в том, что национальные ценности большинства постсоветских обществ и государств противоречат друг другу.

Учебники по литературе, отсылающие к художественным текстам или содержащие отрывки из них, дополняют представления о той или иной эпохе. Эту функцию художественного текста как одну из основных выделил Ю. Лотман: «...Текст... конденсатор культурной памяти. Текст обладает способностью сохранять память о своих предшествующих контекстах. Без этого историческая наука была бы невозможна, так как культура (и шире — картина жизни) предшествующих эпох доходит до нас неизбежно во фрагментах»². Но не менее важна, по мнению Ю. Лотмана, творческая функция художественного текста: «Всякая осуществляющая весь набор семиотических возможностей система не только передаёт готовые сообщения, но служит генератором новых». Эта функция значима особенно при художественном переводе текста.

Тексты литературно-художественных произведений имеют ещё одну функцию, может быть, более значимую для русских и русскоязычных школьников стран СНГ и Балтии, чем для учащихся российских школ. Это дополнительная возможность освоить русский язык.

Какова же ситуация с учебниками в русскоязычных школах СНГ и Балтии? Что произошло в этой сфере за первые 10 лет существования новых независимых государств? Ретроспективный анализ можно сделать по сведениям о выпуске учебников издательством «Просвещение», которое в начале 90-х было монополистом на рынке учебной литературы для общеобразовательных школ.

¹ Вяземский Е.Е. Школьный учебник истории: подготовка к выпуску // Книжное дело. 1998. № 3–4. С. 37, 39; Шевченко Н.И. Школьные учебники по истории на 2002–2003-е годы // Книжное дело. 2002. № 3. С. 63–70.

² Лотман Ю.М. Семиосфера. СПб.: Искусство-СПб., 2000. С. 162.

Сведения о выпуске издательством «Просвещение» учебников для школ с русским языком обучения стран СНГ, Балтии, а также для школ России за период с 1990 по 2000 г.

	1990	1991	1992	1993		1994		1995		1996		1997		1998		1999		1-й кв. 2000		Всего 11 лет, млн экз.
	Тираж млн экз.	Тираж млн экз.	Тираж млн экз.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	Тираж млн экз.	Сумма млн руб.	
Украина	18,7	16,7	2,3	10,3		1,2														68,20
Белоруссия	6,0	5,5	0,8	6,4	0,3	4,1		2	3,6			1,15	1,14	1,3	13,6	0,1	2,1	0,3	7,2	35,45
Узбекистан	5,3	4,6	0,5	3,1		2,2	0,06	1		1,4	1,4			0,08	1,0*					22,88
Казахстан	11,0	9,7	1,0	8,4	0,8	9,8	2,1	17	19,1	5,7	14,8	0,56	7,5			0,03	0,4			67,59
Грузия	1,5	1,3	1,3	0,6																4,70
Азербайджан	1,3	1,5	0,2	0,6		0,4	0,05	0,2	0,3											5,50
Молдавия	1,6	1,8	0,2	1,4	0,08	1,4	0,08	0		1,0	1,0					0,01	0,2			10,01
Приднестровье																0,09	1,5	0,06	1,4	0,15
Киргизия	1,9	1,8	0,8	1,1		1,9						0,05	0,06	0,05	0,06	0,02	0,4			8,52
Таджикистан	0,9	0,9	0,8	0,3		0,3														3,20
Армения	0,6	0,4	0,3	0,3		0,03		0,3	0,5											2,13
Туркмения	1,0	1,0	0,3	0,8	0,08	0,8	0,02							0,08	1,01					4,98
Итого страны СНГ	49,8	45,2	7,5	33,3	1,23	22,13	2,31	5,1	23,5	8,1	17,2	1,86	18,96	1,51	15,7	0,25	4,6	0,36	8,6	233,41
Литва	0,4	0,3	0,3	0,3	0,04	0,1	0,07	0								0,04	0,07			1,51
Латвия	0,9	0,6	0,9	0,5		0,5	0,01	0												3,45
Эстония	0,4	0,4	0,5	0,4		0,06		0	0,09											1,85
Итого страны Балтии	1,7	1,3	1,7	1,2	0,04	0,66	0,08	0	0,09	0	0	0	0	0	0	0,04	0,07	0	0	6,81
Итого страны СНГ и Балтии	51,5	46,5	9,2	34,5	1,3	22,79	2,39	5,1	23,59	8,1	17,2	1,86	18,96	1,51	15,7	0,29	4,67	0,36	8,6	240,22
Россия	101,6	88,6	53,6	90,0	12,6	67,41	71,6	5,9	180,2	30,5	232,4	29,84	22,5	22,19	236,7	39,31	694,4	6,14	133,9	639,68
Всего выпуск учебников	153,1	135,1	62,8	124,5	13,9	90,2	74,0	57,0	203,8	38,6	249,6	31,7	41,5	23,7	252,4	39,6	699,1	6,5	142,5	879,90

* Дар Правительства России в 1998 году





Объём заказов издательству из стран ближнего зарубежья в период с 1991 по 1994 г. сократился более чем в 2 раза. Так, если в 1991 г. суммарный заказ из нынешних стран СНГ и Балтии составлял 46,5 млн экз. учебников, то в 1994-м — уже 22,8 млн экз., то есть среднестатистическому школьнику досталось в эти два года соответственно 5,7 и 3,0 экземпляра учебников (при условии, что в 1994 г. был выкуплен весь заказ)³. В итоге уровень обеспеченности учебниками учащихся русскоязычных школ в 1994 г. не превышал 55,0%. А в Молдавии, например, уже в 1993 г. новые учебники по некоторым предметам получали в ограниченном количестве, на школу выдавалось по 1–3 экземпляра.

Сокращение заказов на российские учебники объясняется тем, что с 1994 г. начались перебои в финансировании издания учебников в Российской Федерации и сократилось число учащихся в школах с русским языком обучения (отчасти из-за миграций, отчасти из-за перевода детей титульных и других национальностей в школы с титульным языком обучения). К 2000 г. количество школ с русским языком обучения уменьшилось: в Туркмении — на 71%, Молдавии — на 65, Казахстане — на 59, Узбекистане — на 47, Киргизии — на 46, Азербайджане — на 28% и т.д.⁴ Но самое главное в том, что сокращение заказов, а к настоящему времени — полный отказ большинства стран ближнего зарубежья от российских учебников на государственном уровне, связан с национально-культурной переориентацией независимых государств, созданием и выпуском собственных учебников. В первую очередь (1992–1993 гг.) отказались от российских учебников по истории, литературе, географии, иностранным языкам и для начальных классов. Отказ от учебников истории и географии имеет объективные причины. История и география суверенного государства предполагают, что все вопросы рассматриваются относительно него как некоего центра. Кроме того, возникла проблема интерпретации событий досоветского и советского прошлого. К 1993 г. практически во всех странах ближнего зарубежья были утверждены национальные образовательные стандарты. Характерная особенность всех образовательных национальных стандартов в том, что из программы общеобразовательной школы с русским языком обучения был исключён такой предмет, как «Русская литература», уменьшилось количество часов на изучение русского языка, была введена дисциплина «Всемирная история».

Возможности стран СНГ и Балтии в обеспечении русскоязычных школ собственной учебной литературой различны. Это связано с авторскими и издательскими кадрами, полиграфической базой. Даже при наличии корпуса авторов и издательско-редакци-

онных работников, солидных полиграфических мощностей это — работа, требующая больших затрат, не только трудовых и финансовых, но и временных.

На Украине, например, была разработана комплексная программа по выпуску учебников, в том числе для школ с русским языком обучения, «Учебная книга — новое поколение». Было предусмотрено на первом этапе, до 1995 г., обновить учебники и пособия, а на втором, до 2000 г., завершить издание учебников нового поколения. В течение 1993–1996 гг. планировалось издать около 440 наименований учебников для общеобразовательных школ с украинским языком обучения и 480 — для школ национальных меньшинств (в том числе с русским языком обучения) общим тиражом соответственно 8,8 и 2,8 млн экз. Полной информации о степени реализации части программы, касающейся русскоязычных школ, нет. Известно, что Минобразования Украины до сих пор не смогло финансировать издание 5 тыс. экз. программ по русскому языку и русской литературе⁵. Ситуацию несколько проясняют общие данные о выпуске учебников для всех украинских школьников. В 1996–1999 гг. украинское государство значительно уменьшило бюджетное финансирование издания учебников, и только в 2000 г. средства на издание учебников были выделены полностью в соответствии с бюджетом страны⁶. В 1997–1999 гг. их было издано всего 26 млн экз., что составляет половину годовой нормы обеспечения учебниками. Директор Книжной палаты Украины Н.И. Сенченко приходит к выводу, что за восемь лет бюджетного финансирования проблема обеспечения школьников учебниками и учебными пособиями решена на 50,2%. По его расчётам, при ежегодном финансировании в 86 млн гривен, как это было в 2000 г., обеспе-

³ Разработка механизма организации выпуска и рынков сбыта книжной продукции для русского и русскоязычного населения в странах ближнего зарубежья: Научный отчёт Российской книжной палаты. М., 1995. С. 113.

⁴ Лазутова М.Н. О развитии образовательных связей со странами СНГ и Балтии. Выступление 5 июня 2000 г. на парламентских слушаниях в Государственной Думе Федерального собрания Российской Федерации. М., 2000. С. 16.

⁵ Из выступления Ермоловой В.И. — председателя Всеукраинского общества русской культуры «Русь» на парламентских слушаниях «О развитии культурных связей с государствами — участниками СНГ и Балтии» 4 июня 2001 г.

⁶ Сенченко Н.И. Информационное пространство Украины // Книга. Исследования и материалы: Сб. № 80. С. 233.



чить учебниками 7,3 млн украинских школьников при 4-летнем сроке их обновления невозможно. В русскоязычных школах обеспеченность учебниками мало отличается от среднего показателя по стране. Конкретные же показатели выпуска учебников на русском языке в Украине таковы: в 2000 г. было издано 176 названий тиражом 2146,2 тыс. экз.; в 2001 г. — 189 названий тиражом 3901,0 тыс. экз.

Наиболее благополучная ситуация с выпуском учебников для русскоязычных школ к 2001 г. сложилась в Белоруссии, там было выпущено 386 учебников тиражом 7558,4 тыс. экз.; в 2000 г. — 336 названий тиражом 7692,4 тыс. экз. Для сравнения: в 1995 г. в республике издано всего 69 учебников на русском языке, но объём тиража и в 1995 г. был солидным — 7043,2 тыс. экз.

В Киргизии же с 1992 по 1994 г. издано всего два учебника для русскоязычной школы. Это учебник киргизского языка для 1-го класса и географии для 9-го класса. Положение дел мало изменилось, и в 2001 г. за год было выпущено 4 учебника на русском языке тиражом 46,5 тыс. экз. (в 2000 г. — 8 названий тиражом 19,5 тыс. экз.).

В Армении в 2001 г. не вышло ни одного учебника для общеобразовательной школы на русском языке, в 2000 г. выпущено 7 учебных книг тиражом 138,0 тыс. экз. В Армении, правда, диаспора этнических русских и русскоязычных жителей самая малочисленная⁷.

В Литве учебники для русскоязычных школ, изданные в республике в 1993/94 учебном году, составляли, как и в Эстонии, примерно около 20,0% от их общего числа, а без учёта учебников по литовскому языку — около 6,0%. Особенность местных учебников для русскоязычных школ этого периода в том, что все они — переводы с литовского языка. В не-

которых случаях это перевод перевода: например, с финского на литовский, с литовского на русский. С семиотической точки зрения эти учебники — весьма любопытный предмет исследования, с практической же — не самый лучший вариант учебника для носителя языка, так как содержат не свойственные русскому языку грамматические конструкции, лексические кальки и т.д.

К настоящему времени в Литве, как и в других странах Балтии, издаются все учебники для русских школ. Более полную и конкретную информацию по выпуску учебников для общеобразовательных школ с русским языком обучения в странах Балтии получить не удалось⁸.

С 1994–1995 гг. перестали заказывать российские учебники Грузия, Украина, Латвия, Эстония, Армения, Таджикистан, Туркмения. Регулярные заказы издательствам «Просвещение» и «Дрофа» поступают от Минобразования Белоруссии. Молдавские государственные органы с перерывами пользуются услугами «Просвещения». Из Литвы в 1999 г. был единственный заказ на 400 тыс. экз.

С 1998 г. стали регулярными поставки российских учебников в русскоязычные школы некоторых стран ближнего зарубежья в дар от Правительства РФ. И если сначала объектами помощи были школы Узбекистана и Туркмении, то в 2000 г. этот список пополнил Азербайджан, а в 2001 г. — Армения, Казахстан, Киргизия, Молдавия, Таджикистан, Туркмения.

Механизм этих акций достаточно прост. Министерство по делам Федерации, национальной и миграционной политики РФ (упразднённое в октябре 2001 г. — *С.Н.*) согласовывало заявки с ассоциациями учителей школ с русским языком обучения, министерствами, ведающими вопросами образования этих стран. Заявки выполняли издательства «Просвещение» и «Дрофа». Получателями учебников выступали посольства РФ в этих странах. Также мероприятия — часть Федеральной целевой программы «Гуманитарное сотрудничество России с государствами — участниками СНГ и государствами Балтии» на 1999–2000 г. (1-й этап).

По данным Миннаца, в 2000 и 2001 гг. в эти страны было поставлено 641 наименование тиражом 271 321 экз. (в Перечень учебных изданий для общего среднего образования (ранее Федеральный комплект. — *С.Н.*) в 2001 г. входило 1070 наименований⁹). До конца 2001 г. было закуплено учебников на 15 млн руб. Простые подсчёты позволяют предположить, что на упомянутую сумму можно было приобрести около 300 000 экз.

Правительство Москвы также поддерживает соотечественников в ближнем зарубежье, отправляя российские учебники. В 1994 г. это была разовая акция: 12 тыс. экз. отправлено в школу № 8 г. Севастополя. С 1995 г. отправка учебников в страны СНГ

⁷ Арутюнян Ю.В. Русские в ближнем зарубежье (по материалам сравнительного этносоциологического исследования в Эстонии и Узбекистане) // Социс. 2003. № 11. С. 31–40.

⁸ На просьбу Российской книжной палаты представить информацию о выпуске книг и брошюр в стране в период с 1995 по 2001 г. Латвия и Эстония не ответили, Литва прислала сведения об основных количественных показателях выпуска книг и брошюр.

⁹ Изменения в Федеральном перечне учебников // Книжное дело. 2001. № 4. С. 6.



и Балтии приобрела регулярный характер. За период с 1995 по 2000 г. отослано более 1 млн экз.¹⁰ Заметим, что помощь правительства Москвы весьма солидна и сопоставима с объёмами поставок по федеральной целевой программе. Кроме этого, учебники закупаются неправительственными организациями стран СНГ и Балтии, но объёмы этих закупок невелики.

Достаточно ли отправленных учебников? Сравним данные о поставках учебников в дар с числом учащихся русскоязычных школ. В 1997/98 учебном году, по неполным данным, их было более 3 млн человек. Следовательно, каждому с 1995 по 2001 г. досталось по 1–2 учебной книги.

Теперь попробуем ответить на вопрос о том, как эти акции соотносятся с национальными государственными стандартами. Полностью от закупок российских учебников отказались суверенные государства (Украина, страны Балтии, Грузия), в которых национальные амбиции подкреплены авторскими и издательскими кадрами, полиграфической базой. Эти страны не относятся к объектам дарения российского правительства, но отдельные города и области этих стран принимают помощь Московского комитета образования. В дар поставляют в первую очередь учебники по математике, естественным дисциплинам. Российские учебники по истории и русской литературе используются учителями для внеклассного чтения и факультативных занятий. По информации представителей русских общин, некоторые историки и словесники «рискуют» использовать на своих уроках российские учебники, сознательно идут на нарушение существующих норм. О степени распространённости подобных фактов судить сложно.

В последние 5–7 лет активно обсуждается проблема создания учебников нового поколения. Возможно, в связи с объявленной модернизацией российской системы общего (среднего) образования процесс создания новых учебников приобретёт иные скорости. Думается, что в этой деятельности нельзя ограничиваться школами России. Пора завершить обсуждение темы создания учебника истории СНГ по аналогии с учебником истории объединённой Европы. В качестве аналогии может быть использована идея единого учебника. Правда, учебник по истории Европы — не самый удачный вариант, ибо он напоминает большую книгу по искусству и архитектуре с множеством цветных иллюстраций и минимумом текста.

Очевидно, что учебники русскоязычных школ ближнего зарубежья, как, впрочем, и процесс образования соотечественников в целом, находятся в сфере стратегических интересов России. И здесь много проблем. Об этом открыто говорят на государственном уровне: «На общей образовательной площадке ближнего зару-

бежья нам приходится действовать в условиях всё более жёсткой конкуренции. Третьи страны и международные банковские структуры, заинтересованные в углублении сепаратизма на постсоюзном пространстве, предпринимают активные шаги по поддержке изоляционных тенденций в национальных системах образования. И материально, и организационно. Берут на себя расходы по созданию нового поколения учебников, которые тенденциозно, с реакционно-националистических позиций освещают важнейшие исторические события и факты»¹¹. Выход из сложившегося положения видится в согласовании национальных образовательных стандартов, но даже в рамках союзного государства Белоруссия — Россия такая работа не ведётся, этот пункт исключён из бюджета.

Очевидно, что учебники не должны быть разменной монетой во взаимодействии России со странами СНГ и Балтии, а также полем выяснения отношений представителей гуманитарной интеллигенции и политической элиты наших стран. На Московской международной книжной ярмарке (сентябрь 2001 г.) стенд Ассоциации литовских издателей примерно на треть был представлен учебниками для русских школ. Учитывая наличие разных национальных государственных образовательных стандартов, можно предположить, что выставлены они были отнюдь не с коммерческой целью. Это была скорее демонстрация большого количества учебников для русских школ.

Безусловно, ситуация с обеспеченностью учебниками учащихся русскоязычных школ в большинстве стран ближнего зарубежья изменилась в 2000–2001 гг. по сравнению с началом и серединой 90-х к лучшему. Это — оценка количественных характеристик обеспеченности. В целом же проблема не решена. **НД**

¹⁰ Информационные материалы о деятельности правительства Москвы по развитию культурных связей с государствами СНГ и Балтии. Парламентские слушания на тему: «О развитии культурных связей с государствами — участниками СНГ и Балтии» 4 июня 2001 г.

¹¹ Лазутова М.Н. С. 10.